



CARTE DE GARANTIE
CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

RECOLTEUSE DE POMMES DE TERRE A 1 RANG

**Z655 - ARRACHEUSE DE POMMES DE
TERRE**



PRENEZ CONNAISSANCE AVEC LE CONTENU DE LA
AVANT DE COMMENCER LE
TRAVAIL



SA2E
19 rue Joseph Cugnot
49130 LES PONTS DE CE, France



Notice originale

DECLARATION DE CONFORMITE WE



pour la machine



Conformément à l'Arrêté du Ministre de l'économie du 21 août 2008 (J.O. N° 199, pos. 1228) et à la Directive de l'Union Européenne 2006/42/WE du 17 mai 2006 r. (J.O. L157 pp.24-86)

nous déclarons avec la responsabilité totale que la machine :

Machine: RECOLTEUSE DE POMMES DE TERRE A 1 RANG
Type/modèle: Z655
Année de fabrication :

à laquelle se réfère la présente déclaration remplit les exigences de :
l'Arrêté du Ministre de l'Economie du 21 octobre 2008 sur les principales exigences pour les machines (J.O. N°199, pos. 1228)
et de la Directive de l'Union Européenne 2006/42/WE du 17 mai 2006

Personne responsable de la documentation technique de la machine : Andrzej Sińczuk, ul. B. Joselewicza 2, 07-100 Węgrów

conformité :

PN-EN ISO 12100:2012P

PN-EN ISO 4254-1:2013-08E

Cette déclaration de conformité perd son importance si la machine est modifiée ou reconstruite sans notre accord.

LA NOTICE D UTILISATION CONSTITUE L EQUIPEMENT DE BASE DE LA MACHINE !

BOMET
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka Komandytowa
07-100 Węgrów, ul. Berka Joselewicza 2
tel. +48 25 792 38 88
NIP 8241801763

.....
Lieu et date d'établissement

**Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée à signer**

BOMET®

07-

tél : (0 prefix 25) 691 78 06

http:www.bomet.pl; e-mail: bomet@bomet.pl

DECLARATION DE CONFORMITE WE pour la machine

*Conformément à l'Arrêté du Ministre de l'économie du 21 août 2008 (J.O. N° 199, pos. 1228) et à
la Directive de l'Union Européenne 2006/42/WE du 17 mai 2006 r. (J.O. L157 pp.24-86)*

nous déclarons avec la responsabilité totale que la machine :

à laquelle se réfère la présente déclaration remplit les exigences de :

*l'Arrêté du Ministre de l'Economie du 21 octobre 2008 sur les principales exigences
pour les machines (J.O. N°199, pos. 1228)*

et de la Directive de l'Union Européenne 2006/42/WE du 17 mai 2006

Personne responsable de la documentation technique de la machine : Andrzej Sińczuk, ul. B. Joselewicza 2, 07-100 Wegrów

conformité :

PN-EN ISO 12100:2012P

PN-EN ISO 4254-1:2013-08E

Cette déclaration de conformité perd son importance si la machine est modifiée ou reconstruite sans notre accord.

LA NOTICE D UTILISATION CONSTITUE L EQUIPEMENT DE BASE DE LA MACHINE !

BOMET
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka Komandytowa
07-100 Węgrów, ul. Berka Joselewicza 2
tel. +48 25 792 38 88
NIP 8241801763

Lieu et date d'établissement

.....
*Nom, prénom et fonction de la
personne autorisée à signer*

CARTE DE GARANTIE

Récolteuse de pommes de terre à 1 rang type **Z655**

Numéro de série

Date de fabrication

Signature du contrôleur

Date de vente

Signature du vendeur

BOMET
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka Komandytowa
07-100 Węgrów, ul. Berka Joselewicza 2
tel. +48 25 792 38 88
NIP 8241801763

.....
Cachet du vendeur

ATTENTION : Il faut exiger du vendeur de remplir correctement (lisiblement) la carte de garantie ainsi que les coupons de réclamation. Le manque p.ex. de la date de vente ou du cachet du vendeur pourra causer le refus des éventuelles réclamations. La carte de garantie avec des inscriptions corrigées ou remplie illisiblement - est invalide.

Règles de la démarche de réclamation

1. Comme utilisateur est comprise une personne physique ou morale faisant acquisition de
- une unité commerc
2. Le fabricant garantit une bonne qualité et un fonctionnement correct de la récolteuse de pommes de terre pour laquelle la présente garantie est établie.
3. Les défauts ou endommagements de la récolteuse seront supprimés gratuitement sur place
12 mois

4. Les défauts ou endommagements constatés doivent être déclarés personnellement, par courrier ou par téléphone.

5. et le produit possède toujours des défauts empêchant son utilisation conforme à sa t contre un nouveau, libre de défaut ou au remboursement.

6. un dél
7. Parmi les réparations de garantie ne sont pas prises en considération les réparations causées par :

- ation, -
des cas de force majeure ou autres dont le fabricant ne prend pas de responsabilité.

8. le cas de constatation : - de
changements de construction,

-
-
-

Coupon de réclamation n°1

Récolteuse de pommes de terre à 1 rang **Z655**

N°

signature et cachet du vendeur

N° du protocole de réclamation

Coupon de réclamation n°1

Récolteuse de pommes de terre à 1 rang **Z655**

N°

signature et cachet du vendeur

N° du protocole de réclamation

Coupon de réclamation n°1

Récolteuse de pommes de terre à 1 rang **Z655**

N°

signature et cachet du vendeur

N° du protocole de réclamation

.....

de l'utilisateur

signature

Remarques :

.....
.....
.....

.....

de l'utilisateur

signature

Remarques :

.....
.....
.....

.....

de l'utilisateur

signature

Remarques :

.....

.....
.....

IDENTIFICATION

RECOLTEUSE DE POMMES DE TERRE A 1 RANG

La récolteuse de pommes de terre à 1 rang possède une plaque signalétique placée dans la machine y ont été placées : nom du fabricant, symbole de la machine, numéro de série, année de fabrication.

et doivent répondre aux données inscrites lors de la vente.

Symbole **Z655**
Année de fabrication

N° de série

IL EST CONSEILLE QUE LE FOURNISSEUR DES MACHINES, AUSSI BIEN NEUVES



LA MACHINE

POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE

CONSERVER LA NOTICE

ATTENTION !

En prêtant la machine il faut fournir avec la machine prêtée la notice d'utilisation.

TABLE DES MATIERES

CARTE DE GARANTIE	4 1.
INTRODUCTION	9 2.
DESTINATION DE LA RECOLTEUSE.....	9 3.
REMARQUES CONCERNANT LA SECURITE ET AVERTISSEMENTS	10
3.1. Symboles : signification et application	10
3.2. Utilisation prévue	10
3.3. Description du risque résiduel	10
3.4. Evaluation du risque résiduel	11
3.5. Prescriptions de la sécurité de travail.....	11
3.5.1. Prescriptions générales	12
3.5.2. Attelage de la machine	12
3.5.3. Utilisation de la machine	12
3.5.4. Transport de la machine	13
3.5.5. Stockage de la machine	13

7. DEMONTAGE ET DEMOLITION	20
8. CARACTERISTIQUE TECHNIQUE.....	20
NOTES.....	20

1. INTRODUCTION

reuse de pommes de terre

notice contient également des informations concernant la préparation de la récoleuse au travail et au transport sur les voies publiques.

Le respect précis des recommandations contenues dans cette notice assurera un long
particuliers de la notice (selon la table des matières) décrivent en détail les problèmes

trouve sur la couverture) il faut alors préc

avant et arrière

direction de conduite.

Les règles de la démarche de garantie et les droits y résultant sont mentionnés dans la carte de garantie jointe à chaque récoleuse.

2. DESTINATION DE LA RECOLTEUSE

La récoleuse à 1 rang est destinée uniquement à des travaux agricoles. Son utilisation dans
-dire son
emploi et les réparations conformes aux recommandations du fabricant ainsi que leur respect

La machine doit être utilisée et exploitée uniquement par des personnes ayant pris
de la sécurité. Les règles concernant la prévention des accidents ainsi que toutes les règles de base dans le cadre de la sécurité du travail ainsi que les règles du code de la route doivent être respectées.

La récoleuse Z655 est une machine attachée à un attelage trois-points du tracteur. La récoleuse doit travailler avec des tract

-points catégorie I ou II et des charges à

de pivots

au diamètre de Ø28mm). La machine est destinée surtout à récolter les pom
-racines et fruits peuvent également être récoltés. La machine peut

à 8,5□.

pommes de terre, ensuite la terre est tamisée dans deux paniers tandis que les pommes de terre sont placés à gauche dans une bande étroite permettant ensuite un passage ouvrable.

La récoleuse peut être utilisée dans la récolte des plantes-racines, p.ex. des oignons, des carottes, etc.

- emploi de la récolteuse par des personnes en état de maladie, par des personnes étant
- transport et travail sans conserver les mesures de sécurité appropriées,
- emploi de la récolteuse avec le tracteur si des personnes se trouvent entre la machine et le tracteur avec le moteur en marche,
- travail quand des personnes ou des animaux se trouvent près de la portée du
-

La récolteuse est considérée lors de la description du risque résiduel de la récolteuse comme une machine qui à partir du moment de la mise en marche de la production a été conçue et

3.4. Evaluation du risque résiduel

La menace et le risque résiduel de la récolteuse si les consignes suivantes sont respectées :

-
- interdiction de présence sur la récolteuse des personnes pendant le travail et le transport,
- interdiction de présence des personnes entre le tracteur et la récolteuse quand le moteur du tracteur est en marche,
- et de lubrification de la récolteuse doivent être effectuées seulement quand le moteur du tracteur est arrêté,
- les réparations de la récolteuse ne peuvent être effectuées que par des personnes formées pour cela,
- emploi de la machine par des personnes qui sont autorisées à conduire les tracteurs
- pendant la réparation, la machine, avec la machine soulevée si nécessaire, doit être protégée contre une chute p.ex. par un morceau de bois.
-

Bien que la société **BOMET®** prenne la responsabilité de la normalisation et de la construction de la récolteuse automatique ne peuvent pas être éliminés.



par les bords du châssis ou par le bout aigu

de position transport



2) Danger de blessure ou de frottement par les éléments de la machine pendant la



3) Danger de chute de la machine pendant le stockage ou le transport. La récolteuse doit être posée pendant son stockage sur un sol plat sur les roues porteuses et sur les socs

conseillées par le fabricant.



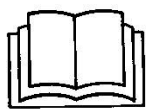
par les éléments rotatoires de propulsion. Conserver une distance de sécurité quand les éléments rotatoires sont en mouvement. Les personnes tiers ne doivent pas se rapprocher de la machine pendant son travail.



5) Danger de propulsion des pierres pendant le travail par les paniers à tamiser. Garder une précaution particulière et une distance de sécurité pendant le travail de la machine.

travail.

3.5. Règles de la sécurité du travail



ATTENTION

récolteuse il faut prendre connaissance du contenu de la présente notice et respecter les règles suivantes concernant les dangers et les mesures de sécurité :

3.5.1. Prescriptions générales

de sécurité de travail.

Les avertissements (pictogrammes) se trouvant sur la récolteuse fournissent des indications des personnes tiers et disent comment éviter les accidents.

Il faut respecter les règles contenues dans le Code de la route pendant la circulation sur les voies publiques.

is de protection.

Il faut vérifier avant chaque sortie de la machine si tous les éléments de la récolteuse se trouvent dans un bon état. Les endommagements apparus doivent être immédiatement réparés et les manques éventuels complétés.

Il faut éviter de rester dans la zone de travail de la récolteuse.

Il faut éteindre le moteur du tracteur et enlever les clés de contact avant de quitter la cabine du tracteur et avant chaque activité effectuée auprès de la récolteuse.

La récolteuse doit être stockée dans un endroit sec, sur un sol dur et plat. Il faut faire très attention en baissant la récolteuse sur le sol. Danger de blessure !!!

3.5.2. Attelage de la machine

Il faut faire particulièrement attention en attachant ou en détachant la récolteuse avec le tracteur.

Il est interdit de rester entre la récolteuse et le tracteur pendant la réalisation de toutes les activités avec le levier desservant le système hydraulique.

Il est interdit de rester entre la récolteuse et le tracteur lorsque le moteur est en marche pendant le regroupement de la récolteuse et du tracteur.

Il faut immobiliser le moteur, enlever les clés de contact et tirer le frein à main pendant la réalisation des activités quelconques de maintenance de la récolteuse.

utilisant les protections types sous forme de verrous transversaux.

La récolteuse ne peut être utilisée que par une personne ayant le permis de conduire les tracteurs Agricole.



ATTENTION

commandée par le fabricant

3.5.3. Utilisation de la machine

La récolteuse ne peut être utilisée que par une personne ayant le permis de conduire les

tracteur doucement, sans repoussements ni vibrations.

Il est absolument interdit de travailler avec la récolteuse ne possédant pas de couverture de protection de l'arbre de transmission.

Il est interdit de travailler avec la récolteuse sur des pentes de plus de 8,5°.

Il faut utiliser comme transmission uniquement des arbres avec les protections complètes et la désignation CE.

La suppression des encombrements peut être effectuée après avoir Bains la machine sur le

Pendant la suppression des encombrements, si nécessaire, utiliser des outils spéciaux et protéger la récolteuse bois.

Il est interdit de faire marche arrière du tracteur pendant le travail quand la machine se trouve en position de travail.

ions, nettoyage, etc.) doivent être effectuées la récolteuse posée sur le sol, le moteur du tracteur arrêté, les clés de contact retirées et le frein à main tiré.

Les personnes exploitant des machines Agricole doivent posséder des vêtements et des chaussures de sécurité ainsi que des équipements de protection individuelle conformément aux dangers existants.

3.5.4. Transport de la machine

Le transport de la récolteuse sur les moyens de transport du fabricant chez le vendeur ou chez le client est décrit en détail dans le chapitre « Transport sur les voies publiques ». Il faut respecter les règles de sécurité pendant le chargement et immobiliser correctement la

sont désignés par les pictogrammes.

être équipé

-points du tracteur sur les voies publiques doit

poignées spéciales se trouvant sur le châssis de la récolteuse, voir détails dans le chapitre « Transport sur les voies publiques ».

Il est interdit de transporter des personnes ou des objets sur le châssis ou dans le réservoir de la récolteuse.

Il faut faire attention au chevauchement de la machine dans les virages et à la fixation rigide avec le tracteur surtout lors des demi-tours pendant le travail de la machine et sur les tournants durant le transport sur les voies publiques.

Il faut faire particulièrement attention en tournant le tracteur avec la récolteuse suspendue aussi bien pendant le des objets se trouvent non loin.

La vitesse du tracteur avec la récolteuse pendant le transport ne peut pas dépasser : - lors du transport sur les routes au revêtement dur 15 km/h, - lors du transport sur les route des champs 10 km/h.

3.5.5. Stockage de la machine

prise de force et le moteur du tracteur, après avoir retiré les clés de contact et après avoir tiré le frein à main.

La récolteuse doit être stockée dans un endroit sec, sur un sol dur et plat. Faire particulièrement attention en posant la récolteuse sur le sol, il existe le risque de se blesser

La récolteuse d

Le stockage de la récolteuse devrait avoir lieu dans un endroit où il n'y a pas de possible de blessures accidentelles des personnes ou des animaux, sur une surface plate, le mieux sous abri.

La récolteuse doit être stockée propre.



Menace !

Attention aux bords aigus - possibilité de blessure, garder une précaution pendant la réalisation des activités autour de la récolteuse.

3.5.6. Autres recommandations

□



ATTENTION

Le non respect des règles ci- personnes tiers mais aussi peut endommager la réco

responsable des dégâts résultant du non respect de ces règles.

3.6. Conformité aux normes

La machine a été conçue et construite en conformité avec les normes concernant la le marché. Les actes juridiques et les normes suivantes ont été particulièrement pris en considération :

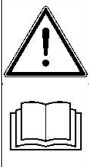
- 2006/42/WE **Arrêté**
- ° 199, pos. 1228).**
- PN-EN ISO 12100:2012P Sécurité des machines. Règles générales de réalisation des projets. Evaluation des risques et diminution des risques.
- PN-EN ISO 4254-1:2013-08E Machines Agricole. Sécurité. Partie 1 : Exigences générales. (original)
- PN-ISO 730-1:1996P tracteurs agricole à roues. Attelage trois-points arrière. Catégories 1, 2, 3 et 4.
- PN-R-02001-01:1993 Tracteurs et machines agricoles et forestières. Moyens
- PN-ISO 2332:1998P Tracteurs et machines agricoles. Suspension des machines sur -points. Zone de surface libre.
- PN-ISO 3600:1998P Tracteurs et machines agricoles et forestières, outils. Notice
- PN-ISO 11684:1998P Tracteurs et machines agricoles et forestières, outils. Signes de

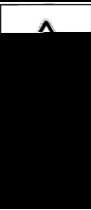

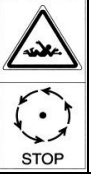


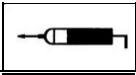



3.7. Signes de sécurité et inscriptions

La récolteuse de pommes de terre à 1 rang Z655 de la société **BOMET®** est équipée de tous les appareils qui garantissent un travail prudent. De - pictogrammes se trouvent là où il est impossible de sécuriser totalement les endroits dangereux du point de vue du fonctionnement correct de la récolteuse qui indiquent la possibilité

Le tableau 1 présente en détail les pictogrammes placés sur la machine ainsi que leur signification. Les pictogrammes de sécurité doivent être protégés contre leur perte et contre une perte de lisibilité. Les signes et inscriptions perdus et illisibles doivent être remplacés par de nouveaux. Il est exigé que les nouvelles pièces utilisées lors de la réparation soient indiqués

-mail en

No	Pictogramme	Signification	Emplacement
1	2	3	4
1.	(Plaque signalétique)	<i>Plaque signalétique</i>	<i>A l'avant du châssis à gauche</i>
2.		<i>Attention. Avant de commencer le travail il faut prendre connaissance du contenu de la notice d'utilisation.</i>	<i>A l'avant sur le support de l'attelage trois-points</i>

3.		Attention. Arrêter le moteur et retirer les clés de contact avant de commencer des activités de maintien.	A l'avant sur le support de l'attelage trois-points
4.		Ne pas prendre de place près de la tige de traction pendant la commande de l'appareil de levage.	A l'avant sur le support de l'attelage trois-points
5.		Danger de blessure de la jambe. Garder une distance de sécurité des bords aigus des socs.	Sur le châssis de la récolteuse
6.		Attention. Ne pas toucher les éléments de la machine avant l'arrêt de tous les appareils.	Sur le châssis de la récolteuse
7.		Danger d'écrasement de la main. Ne pas mettre les mains dans la zone d'écrasement quand les éléments sont en marche.	Sur le châssis de la récolteuse près des leviers des balanciers
8.		Désignation des lieux des prises pour le chargement.	Sur le châssis de la récolteuse
9.		Désignations des endroits à lubrifier	Sur le châssis du cultivateur
10.		Symbole de la vitesse admissible de transport	A l'arrière sur la protection de l'arbre de transmission
11.		Information sur la vitesse de rotation de la prise de force et sur la direction de rotation	Sur la protection de la prise de force
12.		Logo de la société	Sur le châssis de la récolteuse

3.8. Responsabilité du fabricant et garantie

En référence à la machine décrite dans cette notice, la société **BOMET**[®] ne prend en considération aucune responsabilité civile en cas de :

- une utilisation incorrecte de la machine ou non conforme aux recommandations du fabricant,
- une utilisation de la machine de façon violant les lois nationales concernant la sécurité et la prévention des accidents,
-
- une introduction des modifications non autorisées dans la machine,
-
- une utilisation des pièces de rechanges qui ne sont pas des pièces originales.

er de la garantie, il doit respecter rigoureusement les recommandations et les règles mentionnées dans la notice. En particulier :

- il ne devrait travailler que dans les étendues mentionnées du fonctionnement de la machine,
- il devrait effectuer un entretien constant et soigneux,
-
- qualifications appropriées,
- il ne devrait utiliser que les pièces de rechange originales conseillées par le fabricant.

3.9. Bruits et vibrations

mesure de la pression acoustique

-EN ISO 4254-1:2013-08^E, lors des rotations nominales du moteur du tracteur le bruit était de 80 dB (A).

e travail de la récolteuse

formé ergonomiquement.

4.1. Informations générales

La récolteuse de pommes de terre est fabriquée en tant que machine à 1 rang attachée à un attelage trois-
les pentes ne dépassant pas 8,5°
de 10 ch. équ
équipés de charges standards des roues. - tableau 4)

4.2. Construction et fonctionnement de la machine

La récolteuse attelée (fig. 1) est une machine agricole infaillible et facile à utiliser à une construction compacte et simple.

qui dans la partie inférieure possède les pivots des essieux fixés (2) conformément à la

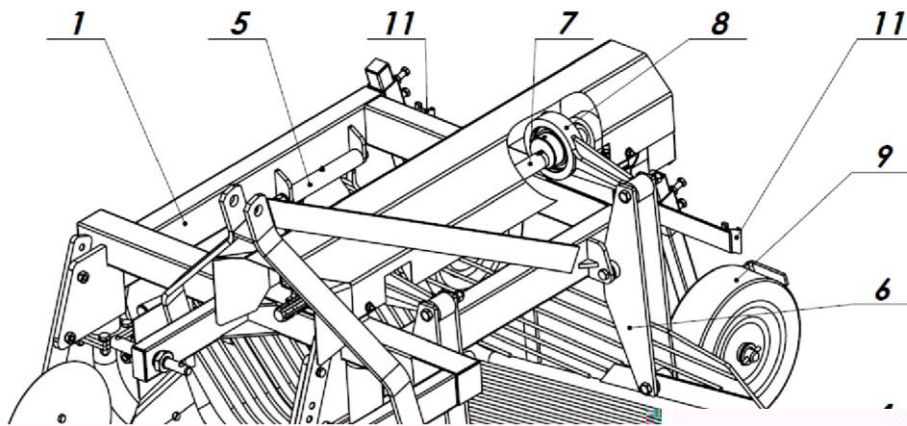


Fig. 1. Eléments de base de la récolteuse : 1 - châssis, 2 pivots attelage trois-points, 3 socs du laboureur, 4 paniers à tamiser, 5 balanciers, 6 - levier du balancier, 7 arbre de transmission, 8 bielles, 9 roues de soutien, 10 - disques à labourer, 11 la plaque triangulaire

Le laboureur (3) composé de deux socs est fixé dans la partie avant sur une forme spécialement profilée. En option sur les côtés des socs peuvent être fixés les disques à labourer (10). La forme profilée des socs garantit une prise la plus favorable des billons avec les pommes de terre. Le laboureur donne une couche de terre sur les paniers à tamiser (4). Les paniers à tamiser sont une construction mobile de tuyaux et de tiges, fixée au châssis par les balanciers (5) et les leviers (6), qui effrite et tamise la terre et dépose les pommes de terre (ou une autre récolte) sur bande étroite à gauche de la machine. La récolteuse est une machine active, les paniers à tamiser reçoivent la propulsion de la prise de puissance par

de la récolteuse sur des glissières sont fixées les roues de soutien (9) servant à réglage a récolteuse sont

les véhicules se déplaçant lentement.

4.3. Equipement

Le fabricant fournit à la vente une récolteuse déjà assemblée. Le fabricant fournit avec la

la prise de puissance,

véhicules lents, il est possible de les acheter dans les magasins agricoles.



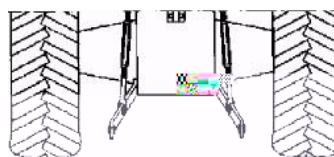
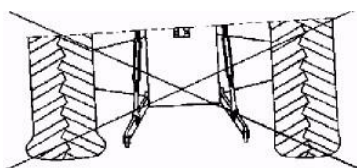
A RETENIR

La notice avec le catalogue des pièces de rechange constitue un équipement de base de récolteuse.

plaques se trouve dans le chapitre « Transport »). Leur manque pendant le transport peut

4.4. Préparation du tracteur au travail

La préparation du tracteur au travail avec la récolteuse consiste en la vérification de sa
monter du tracteur les
éléments empêchant la fixation de la machine ainsi que son travail. La récolteuse doit être
avant et des roues arrière conformément aux données indiquées dans la caractéristique



Les tiges de traction inférieures

sol minimum 200 mm). Les tiges de traction se trouvant à la même hauteur du sol facilitent
e de la récolteuse au tracteur.

4.5. Préparation de la récolteuse au travail



ATTENTION

Il est interdit à l'opérateur de rester dans la zone entre le tracteur et la machine quand le moteur du tracteur est en marche.

La préparation de la récolteuse au travail pendant la saison et après la période de stockage

des éléments il faut les changer contre de nouveaux ou des éléments réparés. Cela peut causer dans le cas contraire la baisse de la qualité du travail de la machine.

Avant de commencer le travail de la récolteuse, il faut :

- V
- particulièrement attention aux vis où sont insérés les simerblock),
- vérifier la fiabilité des connexions des boulons,
- réglage,
-
-
-
- lubrifier la récolteuse conformément aux recommandations (voir chapitre « Notice de lubrification »).



ATTENTION

Toutes les opérations de maintenance technique de la récolteuse doivent être effectuées avant de l'attacher au tracteur.

4.6. Attelage de la récolteuse au tracteur

Il faut effectuer les opérations suivantes pour attacher la récolteuse au tracteur :

- troispoints du tracteur,
-
- **arrêter le moteur du tracteur, retirer les clés de contact et tirer le frein à main,**
- placer les tiges de tractions inférieures du tracteur sur les pivots de la récolteuse et protéger
-
- châssis de la récolte
- tendre légèrement les chaînes des tiges de traction inférieures du tracteur en gardant la
- relier la récolteuse à la prise de puis
les couvertures de protection contre la rotation en fermant les chaînes.
-
- indiquant les véhicules lents,
- lever la récolteuse au-



ATTENTION

Il est interdit d'attacher la machine au tracteur quand le moteur du tracteur est en marche. Il est interdit d'utiliser d'autres éléments protégeant l'attelage de l'outil que ceux recommandés par le fabricant.



ATTENTION

Il faut faire particulièrement attention en attelant la récolteuse, ne pas prendre place entre la récolteuse et le tracteur.

poser la machine sur un sol plat et droit.

4.7. Réglages et positionnements de la récolteuse

Le travail correct et bon du point de vue de la qualité de la récolteuse dépend de la mise à angle. Il faut vérifier sur un petit fragment avant de commencer le travail la régularité des réglages et éventuellement les corriger.

La mise à niveau transversale

Le châssis de la récolteuse, après le réglage, visible de derrière, doit être posé horizontalement après avoir obtenu une profondeur entière.

Le réglage de la profondeur du labourage est effectué par le positionnement sur une hauteur

es sans endommagements mais en même temps de manière à ce que le laboureur ne prenne pas trop de terre. Le surplus de terre sur les paniers cause des difficultés dans le tamisage des pommes de terre.

_____ a lieu par le rallongement ou raccourcissement de la pièce de raccordement centrale. En raccourcissant la pièce de raccordement nous

faut tout de même faire attention et régler la longueur de la pièce de raccordement de manière

AVERTISSEMENT

est en march
récolteuse quand le moteur du tracteur est en marche.

4.8. Travail avec la récolteuse

ATTENTION

Il est absolument interdit de travailler avec la récolteuse sans couvertures de protection.

Nous obtiendrons les meilleurs effets du travail avec la récolteuse si le champ est préliminairement nettoyé des pierres et des mauvaises herbes. Il faut aussi remarquer que le commencer le travail après avoir réaliser le réglage conformément au point 4.7.

IMPORTANT

Les meilleurs effets de travail sont obtenus sur des sols à compacité légère et moyenne au petit nombre de pierres et de mauvaises herbes.

rond ». Il faut baisser la récolteuse en position ouvrable en entrant dans le billon et soulever la La machine doit être dirigée de façon uniforme durant le travail. Les roues de la récolteuse voisin.

AVERTISSEMENT

Tous les encombrements survenus pendant le travail de la récolteuse nécessitant une du tracteur arrêté et le frein à main tiré.

tous seuls il faut arrêter le tracteur, arrêter le moteur et ensuite enlever les impuretés à la main pour supprimer les impuretés il faut poser un support protégeant contre le rabattement (p.ex. un morceau de bois). Il faut faire particulièrement attention pendant le travail et surtout pendant la première période resserrer les raccords des vis après avoir arrêté le tracteur et coupé le moteur.

ATTENTION

**ATTENTION**

Il est inadmissible de laisser la récolteuse sur une pente ou autre inclinaison du terrain sans la protéger contre sa dégringolade involontaire.

5. ENTRETIEN TECHNIQUE

in de garantir un long travail sans pannes. La récolteuse doit être soigneusement nettoyée après la fin du travail. Les éléments usés ou endommagés de la récolteuse doivent être remplacés en respectant les consignes suivantes :

- tous les éléments usés de la récolteuse doivent être remplacés dans un temps approprié,
- utiliser uniquement les pièces de rechange originales assurant une bonne qualité, cela constitue une des conditions de la validité de la garantie.

la récolteuse

La récolteuse doit être nettoyée après chaque travail de la terre et autres impuretés, particulièrement bien nettoyé les paniers de secousse ainsi que les socs des restes des tiges et de la terre. Effectuer ensuite une révision des jonctions des pièces et des ensembles.

vérification des raccordements de

récolteuse ne doivent pas être lubrifiés, il faut les maintenir dans un état propre et sec. Les pla
propreté.

**ATTENTION**

le moteur du tracteur arrêté en utilisant des équipements de protection individuelle appropriés (p.ex. des gants).

5.2. Entretien de la récolteuse après la saison

Il faut nettoyer soigneusement la récolteuse de toutes les salissures et la laver après la fin de la saison de travail. Les éléments usés ou endommagés doivent être remplacés et toutes les jonctions desserrées des vis doivent être resserrées/ Les manques dans la couche de peinture doivent être nettoyés et refaits par une couche fraîche de peinture de protection, ensuite il faut lubrifier la récolteuse selon la notice de lubrification. 5.6).

5.3. Stockage de la récolteuse

La récolteuse doit être stockée sous un abri, sur un sol plat et dur. Il est possible de stoker la
les roues de soutien.

**ATTENTION**

La récolteuse doit être stockée dans un endroit ne créant pas de danger pour les

**Les plaques lumineuses
la**

récolteuse et placés dans un endroit sec protégeant contre un endommagement.

5.4. Remplacement des éléments ouvrables

-à-dire les socs de labourage a lieu

technique, sans déformations et aigus. Afin de remplacer un élément ouvrable il faut placer la récolteuse attachée au tracteur en position de transport. La machine doit être protégée contre le rabat en plaçant sous le châssis support assez résistant empêchant que la machine tombe.

5.5. Notice de lubrification

conformément au tableau 3.

Tableau 2. Endroits de graissage de la récolteuse

N° du point de graissage	Endroit de graissage	Fréquence de lubrification	Genre de lubrifiant
1	Douille du balancier du panier avant	2 fois par saison	-43
2	Douille du panier avant	2 fois par saison	-43
3	Douille du balancier du panier arrière	2 fois par saison	-43
4	Douille du panier arrière	2 fois par saison	-43
5	Essieu de la roue de soutien	toutes les 50 heures	-43
6	transmission	toutes les 200 heures par saison)	-43

5.6. Détection et suppression des défauts

Les défauts suivants qui peuvent avoir une influence négative sur la qualité du travail de

ant le

travail.



A RETENIR !

Le travail avec une machine défectueuse ou mal réglée peut conduire à de sérieux risques

supprimer les défauts et endommagements observés.

Tableau 3. Tableau des défauts et du moyen de leur suppression

Observations	Cause	Moyen de suppression
tendance à se soulever	IMPORTANT: La charge de pas être inférieure à 0,2 de son propre poids.	Vérifier si la classe du tracteur est conforme aux recommandations de la notice changer de tracteur. Si oui vérifier et si nécessaire ajouter un avant.
Pommes de terre déterrées, les légumes sont endommagés	La récolteuse ne travaille pas assez profondément	Augmenter la profondeur du travail de la récolteuse en réglant les roues de soutien.
La récolteuse ne veut pas	Socs de labourage endommagés ou usés	Vérifier et remplacer les socs de labourage
	Socs de labourage placés trop haut	Vérifier et régler la profondeur du travail
	Mise à niveau longitudinale incorrecte	Vérifier et mettre à niveau la récolteuse, raccordement

tamisée	Espace trop petit entre les paniers et le sol	Vérifier et effectuer un réglage approprié à et des roues de soutien
Balancement transversal de la récolteuse	Tendeurs des tendeurs latéraux de traction incorrectement réglés	Vérifier et régler

6. TRANSPORT SUR VOIES PUBLIQUES

Les récolteuses peuvent être transportées du fabricant au vendeur sur une remorque du moyen de transport. Les récolteuses sont transportées assemblées et prêtes au travail. Les e levage après

pictogrammes. Les récolteuses doivent être immobilisées sur les moyens de transport, le transporter répond de la fixation correcte.



ATTENTION

Il faut attacher les cordes ou les chaînes lors du chargement de la récolteuse aux endroits désignés par le fabricant par des pictogrammes pendant le chargement.

6.2. Transport de la récolteuse sur un tracteur

La récolteuse est adaptée au transport

-points du
-points du tracteur de
Si pendant le transport sur l'attelage
trois-points du tracteur la récolteuse cache les feux du tracteur, la récolteuse doit être

feux (rouges de position, feux de stop, clignotants et rétroréfléchissant rouges). Si les feux du

ant rouge. Les appareils lumineux portatifs

à 7 pôles. En plus le tracteur auquel est attachée la récolteuse doit répondre aux conditions
ulation sur les voies publiques conformément aux exigences du Code de
la route.

ATTENTION !



Il est interdit de circuler sur les voies publiques sans une signalisation approprié
° 32/2003, pos. 262
avec changements ultérieurs). La récolteuse transportée sur les voies publiques sur
trois-points du tracteur doit être obligatoirement équipée de plaques
ndiquant les véhicules

lents fixés aux prises spéciales installées sur la machine.



ATTENTION !

Il faut retenir que la machine chevauche aux virages. Il est interdit de transporter des personnes et des marchandises sur la récolteuse.

7. DEMONTAGE ET DEMOLITION



ATTENTION

Toutes les activités liées au démontage et à la démolition de la récolteuse doivent être effectuées sur un sol dur droit après le baissement de la récolteuse sur le sol ou un support en utilisant des équipements de protection individuelle appropriés (p.ex. des gants ou des lunettes).

Effectuer le démontage et la démolition de la herse dans le cas des endommagements doit être effectué par des personnes qui ont pris connaissance au préalable de sa construction opérations doivent avoir lieu après avoir placé la machine sur un sol plat et dur.



ATTENTION

Avant de commencer les opérations de démontage il faut détacher la herse à disque du tracteur.

Le démontage doit être effectué dans un ordre approprié, conformément aux tableaux se pièces dévissées. Il faut garder toutes les mesures de sécurité en utilisant les gants de protection ainsi que des outils appropriés. Tous les éléments de liaisons sont fabriqués en éléments normalisés adaptés aux clés métriques. Des espaces libres permettant un dévissage et vissage facile des vis et des écrous sont prévus pour le mouvement des clés. Il faut utiliser

Il faut utiliser des engins de levage durant le démontage à cause du poids des éléments de la récolteuse dépassant les 20 kg (châssis, arbre de transmission). Il faut regrouper pendant le démontage et la démolition les pièces selon le genre du matériau. Les éléments démontés doivent être regroupés et transmis au point de rachat de ces métaux.



ATTENTION

Les engins de levage utilisés durant le démontage ne peuvent être employés que par des personnes possédant des autorisations et qualifications appropriées.

8. CARACTERISTIQUE TECHNIQUE

Les données techniques de la récolteuse à un rang se trouvent dans le tableau 4.

Tableau. 4. Caractéristique technique de la récolteuse à 1 rang

No	Spécification	Unités de mesure	Données du fabricant
1.	Symbole	-	Z655
2.	Type de récolteuse	-	à attelage
3.	Largeur de travail	-	à 1 rang
4.	Ecart des rangs creusés	mm	625 - 750
5.	Profondeur maximale de travail	mm	200
6.	Poids de la machine	kg	245
7.	Dimensions de gabarit en position de travail		
	- longueur	mm	1700

	- largeur	mm	1500
	- hauteur	mm	1150
8.	Besoin de puissance (min.)	kW/KM	7,5 / 10
9.	Vitesse ouvrable	km/h	5
10.	Arbre à cardan - min. moment*	Nm	300
11.	Arbre à cardan - longueur min / max*	mm	L _{min} - 510, L _{max} - 790
12.		tr/min	540
12.	Rendement	ha/h	

* -

Les mesures des grandeurs géométriques et des poids se trouvant dans la caractéristique technique ont été effectuées avec une précision de 1%

NOTES
